Ahmose, deputy of Peniati, Inscription of

Sethe

Created on 2014-11-16 by Mark-Jan Nederhof. Last modified 2015-11-08.

Transcription of a text of Ahmose, deputy of Peniati, following the transcription of Sethe (1927), number 19 (pp. 52-53).

Bibliography

• K. Sethe. Urkunden der 18. Dynastie, Volume I. Hinrichs, Leipzig, 1927.

Nederhof - English

Created on 2014-11-16 by Mark-Jan Nederhof. Last modified 2015-11-08.

Transliteration and translation of a text of Ahmose, deputy of Peniati, following the transcription of Sethe (1927), number 19 (pp. 52-53).

For a published translation, see Sethe (1914), number 19 (p. 28).

Bibliography

- K. Sethe. Urkunden der 18. Dynastie -- übersetzt, Volume I. Hinrichs, Leipzig, 1914.
- K. Sethe. Urkunden der 18. Dynastie, Volume I. Hinrichs, Leipzig, 1927.

Ne l ḥtp-dj-nsw Jmn nb Nswt-t/wj

Ne I A royal offering of Amun, lord of the Thrones of the Two Lands.



Ne dj=f prrt nbt hr wdhw=f

Ne May he give all that comes from his offering table,

Ne 3h wsr dbw spss

^cn m hr-nb

Ne glory and might, sustenance and wealth that would please anyone,



Ne n k³ n sš J^cḥ-msjw jdnw n jmj-r³ k³t n Jwnw Šm^cw

Ne for the scribe Ahmose, deputy of the overseer of works of Heliopolis in Upper Egypt,

1 Looks much like $\stackrel{?}{+}$.

Ne Pn-j3tj | htp-dj-nsw Dhwtj hq3 md3wt

Ne Peniati. A royal offering of Djehuti, lord of books.

Ne dj = f hswt = f n jr hr mw = f

Ne May he give his favour to one who acts faithfully to him,

Ne mrwt n tm mhj hr=f

Ne and love to one who doesn't forget him,



Ne n k³ n jdnw n jmj-r³ k³t Pn-j³tj

sš J^cḥ-msjw wḥm ^cnḫ

Ne for the deputy of the overseer of works Peniati, scribe Ahmose, who lives again.